

岩倉市日本語・ポルトガル語適応指導教室

児童の健康診断における結核の有無の検査に伴う
問診票について(お願い) (ポルトガル語)
Questionário de saúde para fazer o exame no aluno

日頃は学校教育活動にご理解，ご協力を賜りまして有り難うございます。

Agradecemos aos senhores pais ou responsáveis, por sempre cooperarem com as atividades escolares.

新年度に入りまして定期健康診断が実施されますが，平成15年度より，学校保健法施行規則の一部が改正され，結核の有無の検査方法が変わりました。子どもたちが楽しく健康に学校生活を送るためには，一人一人の健康状態をより詳しく把握し，結核の有無にかかる健康診断を正しく実施することが大切です。このため，従来の保健調査票の他に全学年におきまして結核健康診断のみに使う問診票を活用していきます。

Vimos por meio deste comunicar que, a partir do ano H.15, o exame de saúde do aluno sofreu uma mudança. Para que a vida escolar seja saudável, necessitamos saber minuciosamente o estado de saúde de cada aluno. E para isso, contamos com a colaboração dos senhores para que respondam com muita atenção o questionário.

保護者の皆様にはお手数をおかけしますが，趣旨をご理解の上，正確にご記入をお願いします。

Pedimos desculpas aos senhores pais pelo imenso incômodo, mas respondam o questionário com muita seriedade.

なお，問診票の提出につきましては学校よりお渡しいたしました封筒に入れ，提出されますようよろしくお願いします。

` Favor colocar o questionário enviado no envelope que será entregue para o aluno pela escola.

提出期日	月	日 () まで
Entregar até	mês	dia ()